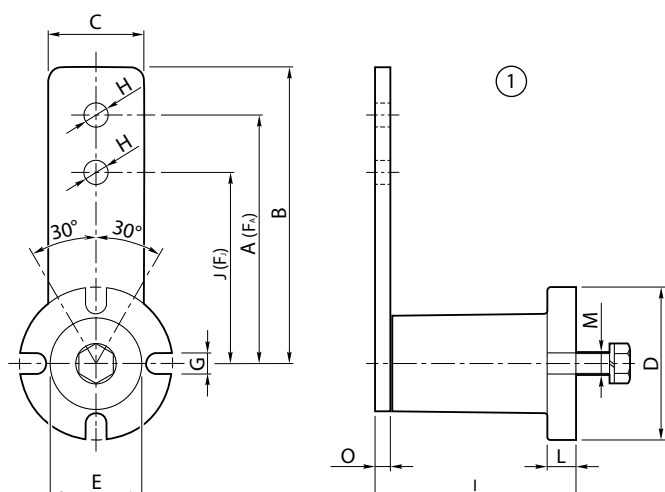




## **TENDITORI**

Tensioners  
Spannelemente  
Tendeurs  
Tensores

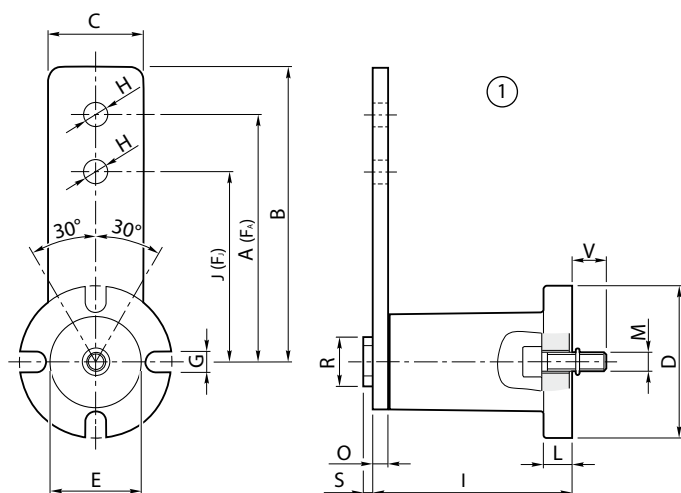
## Tipo RE / Type RE / Typ RE / Type RE / Tipo RE



Disponibili anche in: acciaio inox - zincati - nichelati - plastica.  
Available also in: stainless steel - galvanized - nickel - plated - plastic.  
Auch verfügbar in: inox - verzinkt - nikel - kunststoff.  
Disponibles également en : acier inox - zingués - nickelés - plastique.  
Disponibles también en: acero inoxidable - galvanizados - niquelados - plástico.

| Tipo/Type<br>Typ/ Type<br>Tipo | Cod. N°  | A   | B     | C  | Ø D | Ø E | G  | Ø H  | I                                    | J   | L  | M    | O  | FA<br>(N) | FJ<br>(N) | Kg   |
|--------------------------------|----------|-----|-------|----|-----|-----|----|------|--------------------------------------|-----|----|------|----|-----------|-----------|------|
| RE 10                          | RE010010 | 80  | 90    | 25 | 40  | 20  | 7  | 8,5  | 50,5 <sup>+1,5</sup> <sub>-0,5</sub> | 60  | 6  | M 6  | 5  | 0÷ 85     | 0÷ 113    | 0,28 |
| RE 20                          | RE010020 | 100 | 112,5 | 30 | 50  | 30  | 9  | 10,5 | 62,5 <sup>+1,5</sup> <sub>-0,5</sub> | 80  | 8  | M 8  | 5  | 0÷ 136    | 0÷ 170    | 0,48 |
| RE 30                          | RE010030 | 100 | 115   | 35 | 60  | 35  | 9  | 10,5 | 77 <sup>+1,5</sup> <sub>-0,5</sub>   | 80  | 10 | M 10 | 6  | 0÷ 340    | 0÷ 425    | 0,73 |
| RE 40                          | RE010040 | 130 | 155   | 50 | 80  | 48  | 11 | 12,5 | 106 <sup>+2,0</sup> <sub>-0,5</sub>  | 100 | 15 | M 12 | 8  | 0÷ 790    | 0÷1027    | 2,00 |
| RE 50                          | RE010050 | 175 | 205   | 65 | 100 | 62  | 13 | 20,5 | 140 <sup>+2,0</sup> <sub>-1,0</sub>  | 140 | 15 | M 16 | 10 | 0÷1600    | 0÷2000    | 4,20 |
| RE 60                          | RE010060 | 225 | 260   | 80 | 120 | 80  | 13 | 20,5 | 199 <sup>+2,5</sup> <sub>-1,5</sub>  | 180 | 18 | M 20 | 12 | 0÷2550    | 0÷3190    | 7,00 |
| RE 70                          | RE010070 | 250 | 290   | 90 | 130 | 78  | 17 | 20,5 | 209 <sup>+2,5</sup> <sub>-1,5</sub>  | 200 | 20 | M 24 | 20 | 0÷3950    | 0÷4950    | 9,60 |

## Tipo FE / Type FE / Typ FE / Type FE / Tipo FE



Montaggio frontale con vite M interna.  
Frontal mounting with interior M screw.  
Frontale mit innerer Schraube M.  
Montage frontal avec vis M interne.  
Montaje frontal con tornillo M interno.

| Tipo/Type<br>Typ/ Type<br>Tipo | Cod. N°  | A   | B     | C  | Ø D | Ø E | G  | Ø H  | I                                    | J   | L  | M    | O  | Ø R | S   | V  | FA<br>(N) | FJ<br>(N) | Kg   |
|--------------------------------|----------|-----|-------|----|-----|-----|----|------|--------------------------------------|-----|----|------|----|-----|-----|----|-----------|-----------|------|
| FE 10                          | RE010150 | 80  | 90    | 25 | 40  | 20  | 7  | 8,5  | 50,5 <sup>+1,5</sup> <sub>-0,5</sub> | 60  | 6  | M 5  | 5  | 14  | 3,5 | 10 | 0÷ 85     | 0÷ 113    | 0,25 |
| FE 20                          | RE010160 | 100 | 112,5 | 30 | 50  | 30  | 9  | 10,5 | 62,5 <sup>+1,5</sup> <sub>-0,5</sub> | 80  | 8  | M 6  | 5  | 20  | 5   | 14 | 0÷ 136    | 0÷ 170    | 0,45 |
| FE 30                          | RE010170 | 100 | 115   | 35 | 60  | 35  | 9  | 10,5 | 77 <sup>+1,5</sup> <sub>-0,5</sub>   | 80  | 10 | M 8  | 6  | 20  | 5   | 19 | 0÷ 340    | 0÷ 425    | 0,69 |
| FE 40                          | RE010180 | 130 | 155   | 50 | 80  | 48  | 11 | 12,5 | 106 <sup>+2,0</sup> <sub>-0,5</sub>  | 100 | 15 | M 10 | 8  | 26  | 5   | 18 | 0÷ 790    | 0÷1027    | 1,90 |
| FE 50                          | RE010190 | 175 | 205   | 65 | 100 | 62  | 13 | 20,5 | 140 <sup>+2,0</sup> <sub>-1,0</sub>  | 140 | 15 | M 12 | 10 | 35  | 6   | 20 | 0÷1600    | 0÷2000    | 3,90 |
| FE 60                          | RE010200 | 225 | 260   | 80 | 120 | 80  | 13 | 20,5 | 199 <sup>+2,5</sup> <sub>-1,5</sub>  | 180 | 18 | M 16 | 12 | 40  | 6   | 36 | 0÷2550    | 0÷3190    | 6,90 |
| FE 70                          | RE010210 | 250 | 290   | 90 | 130 | 78  | 17 | 20,5 | 209 <sup>+2,5</sup> <sub>-1,5</sub>  | 200 | 20 | M 20 | 20 | 40  | 6   | 25 | 0÷3950    | 0÷4950    | 9,50 |

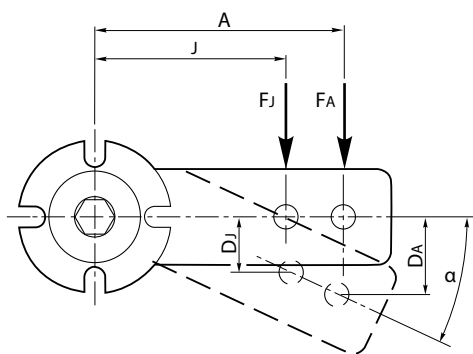
① Angolo di rotazione ± 30°  
Temperatura di lavoro da  
-40°C a +80°C

① Rotation angle ± 30°  
Operating temperature from  
-40°C to +80°C

① Drehwinkel ± 30°  
Arbeitstemperatur von -40°C  
zu +80°C

① Angle de rotation ± 30°  
Température de fonctionnement  
de -40 °C à +80 °C

① Ángulo de rotación ± 30°  
Temperatura de trabajo  
desde -40 °C a +80 °C

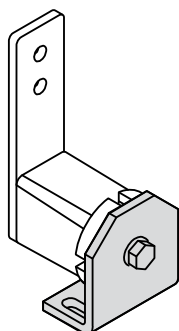


| Tipo/Type<br>Typ/ Type<br>Tipo | Ms<br>(Nm) | Tipo/Type<br>Typ/ Type<br>Tipo | Ms<br>(Nm) |
|--------------------------------|------------|--------------------------------|------------|
| RE 10                          | 10         | FE 10                          | 7          |
| RE 20                          | 25         | FE 20                          | 17         |
| RE 30                          | 49         | FE 30                          | 41         |
| RE 40                          | 89         | FE 40                          | 83         |
| RE 50                          | 210        | FE 50                          | 145        |
| RE 60                          | 410        | FE 60                          | 355        |
| RE 70                          | 750        | FE 70                          | 690        |

**Ms** = Coppia di serraggio / Torque tightening / Anziementmoment  
 Couple de serrage / Par de apriete

| Tipo/Type<br>Typ/ Type<br>Tipo | $\alpha \leq 10^\circ$ |    |           |    | $\alpha \leq 20^\circ$ |    |           |    | $\alpha \leq 30^\circ$ |     |           |     |
|--------------------------------|------------------------|----|-----------|----|------------------------|----|-----------|----|------------------------|-----|-----------|-----|
|                                | FA<br>(N)              | DA | FJ<br>(N) | DJ | FA<br>(N)              | DA | FJ<br>(N) | DJ | FA<br>(N)              | DA  | FJ<br>(N) | DJ  |
| RE 10 / FE 10                  | 15                     | 14 | 20        | 10 | 40                     | 28 | 53        | 20 | 85                     | 40  | 113       | 30  |
| RE 20 / FE 20                  | 25                     | 17 | 31        | 14 | 65                     | 34 | 81        | 27 | 136                    | 50  | 170       | 40  |
| RE 30 / FE 30                  | 75                     | 17 | 93        | 14 | 180                    | 34 | 225       | 27 | 340                    | 60  | 425       | 40  |
| RE 40 / FE 40                  | 150                    | 22 | 195       | 17 | 380                    | 44 | 494       | 34 | 790                    | 65  | 1027      | 50  |
| RE 50 / FE 50                  | 290                    | 30 | 362       | 24 | 730                    | 60 | 912       | 47 | 1600                   | 87  | 2000      | 70  |
| RE 60 / FE 60                  | 500                    | 39 | 625       | 31 | 1300                   | 78 | 1625      | 61 | 2550                   | 112 | 3190      | 90  |
| RE 70 / FE 70                  | 600                    | 43 | 750       | 34 | 1700                   | 86 | 2125      | 68 | 4000                   | 125 | 5000      | 100 |

$\alpha$  = Angolo di precarica / Angle of preloading / Vorspannwinkel / Angle de précharge  
 Ángulo de precarga



I tenditori possono essere montati direttamente sulla struttura metallica della macchina altrimenti si può usufruire delle staffe SB (v. pag. 4) come nella figura a fianco.

*The elements can be mounted directly on the metallic structure of the machine otherwise you can use the supports SB (p. 4) as indicated in the above figure.*

Die Elemente Können direkt auf der Metallstruktur der Maschine montiert werden sonst Können Sie die Bügel SB (p. 4) wie im obenen Bild benutzen.

*Les tendeurs peuvent être montés directement sur la structure métallique de la machine, sinon il est possible d'utiliser les étriers SB (voir page 4) comme sur la figure ci-contre.*

Los tensores se pueden montar directamente en la estructura metálica de la máquina, por el contrario se pueden usar los estribos SB (véase pág. 4) como en la figura de al lado.

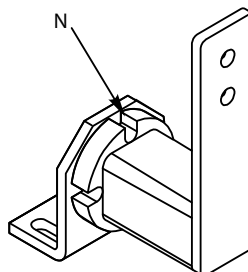
Per precaricare il tenditore è sufficiente allentare la vite V e ruotare la chiave posta sul corpo, fino a raggiungere l'angolo voluto. Bloccare nuovamente la vite V, con coppia di serraggio Ms.

*To preload the tensioner, you only have to turn the screw V out and turn the monkey wrench which is put on the body until you reach the wanted angle. You have to lock the screw V again with the couple of tightening screws Ms.*

Um den Spanner vorzuspannen, müssen Sie nur die Schraube V losschrauben und den Schlüssel auf dem Körper drehen, bis Sie den gewünschten Winkel erreichen. Sie müssen die Schraube V nochmals mit der Paarweise Verschraubung Ms blockieren.

*Pour précharger le tendeur il suffit de desserrer la vis V et de tourner la clé située sur le corps, jusqu'à atteindre l'angle souhaité. Bloquer de nouveau la vis V, avec le couple de serrage Ms.*

Para cargar previamente el tensor solo hay que aflojar el tornillo V y girar la llave situada en el cuerpo, hasta lograr el ángulo deseado. Bloquee de nuevo el tornillo V, con par de apriete Ms.



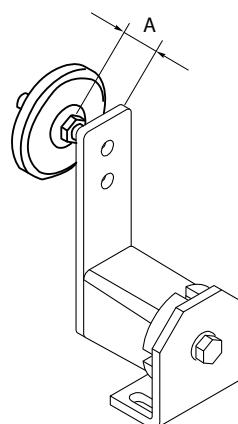
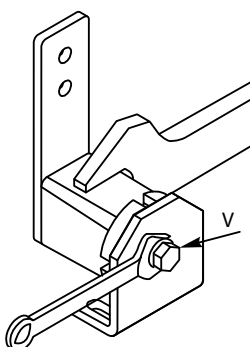
La nicchia N viene utilizzata per fissare il corpo rendendo più sicuro l'ancoraggio.

*The niche N is used to fix the body, so the anchorage of the element is stabler*

Die Nische N wird benutzt, um den Körper zu befestigen, so ist die Abspannung des Elements fester.

*La niche N est utilisée pour fixer le corps permettant un ancrage plus sûr.*

El nicho N se utiliza para fijar el cuerpo haciendo que la fijación sea segura.



Quando è necessario il montaggio del KIT verso l'esterno, la quota A deve essere ridotta, e la forza Q deve essere inferiore del 50% di quella indicata in tabella.

*When you need to mount the KIT on the outside, the dimension A must be reduced the best possible and the force Q must be inferior to the 50% of that one indicated in the table.*

Wenn Sie die Montage der Zubehör außen benötigen, muß die Größe A mindestens gekürzt werden und die Kraft Q muß niedriger als 50% der in der tabelle geschrieben kraft sein

*Lorsque le montage du KIT vers l'extérieur est nécessaire, la cote A doit être réduite et la force Q doit être inférieure de 50 % à celle indiquée dans le tableau.*

Quando es necesario el montaje del KIT hacia el exterior, el valor A se debe reducir, y la fuerza Q debe ser inferior del 50% de aquella indicada en la tabla.

**Tipo SB / Type SB / Typ SB / Type SB / Tipo SB**

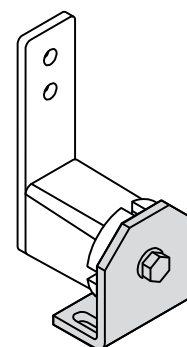
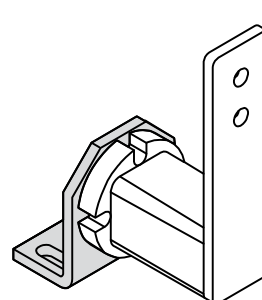
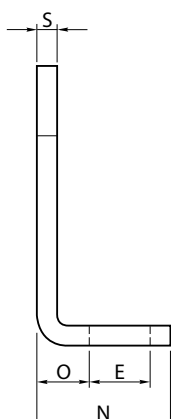
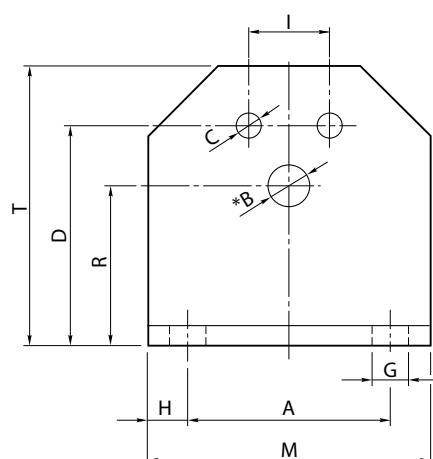
La staffa SB è utilizzata per facilitare montaggio dell'elemento elastico sulla macchina.

The bracket SB is used to facilitate the assembly of the elastic element on the machine.

Der Bügel SB ermöglicht eine einfache Montage vom elastischen Element an der Maschine.

La bride de support SB est utilisée pour faciliter le montage de l'élément élastique sur la machine.

El estribo SB se utiliza para facilitar el montaje del elemento elástico en la máquina.



| Tipo/Type<br>Typ/ Type<br>Tipo | Cod. N°  | A   | *B   | C    | D   | E    | I  | G    | H    | M   | N  | O    | R  | S  | T   |  |
|--------------------------------|----------|-----|------|------|-----|------|----|------|------|-----|----|------|----|----|-----|---------------------------------------------------------------------------------------|
| SB 10                          | RE020510 | 30  | 6,5  | 5,5  | 35  | 13   | 10 | 7    | 7,5  | 45  | 30 | 11,5 | 27 | 4  | 46  | 0,09                                                                                  |
| SB 20                          | RE020511 | 40  | 8,5  | 6,5  | 44  | 13   | 12 | 7    | 7,5  | 55  | 32 | 13,5 | 34 | 5  | 58  | 0,17                                                                                  |
| SB 30                          | RE020512 | 50  | 10,5 | 8,5  | 55  | 15,5 | 20 | 9,5  | 10   | 70  | 38 | 16,5 | 43 | 6  | 74  | 0,29                                                                                  |
| SB 40                          | RE020513 | 65  | 12,5 | 10,5 | 75  | 21,5 | 25 | 11,5 | 12,5 | 90  | 52 | 21   | 57 | 8  | 98  | 0,72                                                                                  |
| SB 50                          | RE020514 | 80  | 16,5 | 12,5 | 85  | 24   | 35 | 14   | 15   | 110 | 55 | 21   | 66 | 8  | 116 | 0,93                                                                                  |
| SB 60                          | RE020515 | 100 | 20,5 | 12,5 | 110 | 30   | 40 | 18   | 20   | 140 | 66 | 26   | 80 | 10 | 140 | 1,82                                                                                  |

\*Il foro B è da utilizzare per il montaggio degli "Elementi tenditori" CRESA tipo: RE, FE.

\*Bore B is used for the fixation of the CRESA tighteners type: RE, FE.

\*Bohrung B dient zur Befestigung der CRESA Spannelemente typ: RE, FE.

\*Le trou B doit être utilisé pour le montage des « Éléments tendeurs » CRESA type: RE, FE.

\*El agujero B se utiliza para el montaje de los "Elementos tensores" CRESA tipo: RE, FE.

| Catena - Chain - Kette - Chaîne - Cadena<br>DIN 8187<br> |                                          |                                                                                         |                                                                                          | Cinghia - Belt - Riemen - Courroie - Correa<br> |                                                                                          |                                                                                                              |                                                                                           | Taglia<br>Size<br>Größe<br>Mesure<br>Tamaño                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                           |                                          | Tipo - Type - Typ - Type - Tipo                                                         |                                                                                          | Tipo - Type - Typ - Type - Tipo                                                                                                   |                                                                                          | Larghezza max. cinghia<br>Max belt width<br>Max Riemen-Breit<br>Largeur max. courroie<br>Anchura máx. correa | Tipo - Type<br>Typ - Type - Tipo                                                          |  |
| ISO                                                                                                                                       | Passo<br>Pitch<br>Teilung<br>Pas<br>Paso | ZK<br> | OVR<br> | RP<br>                                           | RU<br> |                                                                                                              | SP<br> |                                                                                     |
| 05-B1                                                                                                                                     | 8 mm                                     |                                                                                         | OVR 10-0S                                                                                | RP 1                                                                                                                              | RU 1                                                                                     | 30                                                                                                           |                                                                                           | 10                                                                                  |
| 06-B1                                                                                                                                     | 3/8"x7/32"                               |                                                                                         | OVR 10-1S                                                                                |                                                                                                                                   |                                                                                          |                                                                                                              |                                                                                           | 10                                                                                  |
| 06-B1                                                                                                                                     | 3/8"x7/32"                               | ZK 20-1S                                                                                |                                                                                          |                                                                                                                                   |                                                                                          |                                                                                                              |                                                                                           | 20                                                                                  |
| 06-B1                                                                                                                                     | 3/8"x7/32"                               | ZK 30-1S                                                                                |                                                                                          |                                                                                                                                   |                                                                                          |                                                                                                              |                                                                                           | 30                                                                                  |
| 08-B1                                                                                                                                     | 1/2"x5/16"                               |                                                                                         | OVR 20-2S                                                                                | RP 2/3                                                                                                                            | RU 2/3                                                                                   | 40                                                                                                           |                                                                                           | 20                                                                                  |
| 08-B1                                                                                                                                     | 1/2"x5/16"                               | ZK 30-2S                                                                                | OVR 30-2S                                                                                | RP 2/3                                                                                                                            | RU 2/3                                                                                   | 40                                                                                                           | SPZ                                                                                       | 30                                                                                  |
| 08-B1                                                                                                                                     | 1/2"x5/16"                               | ZK 40-2S                                                                                |                                                                                          |                                                                                                                                   |                                                                                          |                                                                                                              |                                                                                           | 40                                                                                  |
| 10-B1                                                                                                                                     | 5/8"x3/8"                                |                                                                                         | OVR 30-3S                                                                                |                                                                                                                                   |                                                                                          |                                                                                                              |                                                                                           | 30                                                                                  |
| 10-B1                                                                                                                                     | 5/8"x3/8"                                | ZK 40-3S                                                                                |                                                                                          |                                                                                                                                   |                                                                                          |                                                                                                              | SPA                                                                                       | 40                                                                                  |
| 12-B1                                                                                                                                     | 3/4"x7/16"                               |                                                                                         | OVR 30-4S                                                                                |                                                                                                                                   |                                                                                          |                                                                                                              |                                                                                           | 30                                                                                  |
| 12-B1                                                                                                                                     | 3/4"x7/16"                               | ZK 40-4S                                                                                | OVR 40-4S                                                                                | RP 4                                                                                                                              | RU 4                                                                                     | 55                                                                                                           | SPB                                                                                       | 40                                                                                  |
| 12-B1                                                                                                                                     | 3/4"x7/16"                               | ZK 50-4S                                                                                |                                                                                          |                                                                                                                                   |                                                                                          |                                                                                                              |                                                                                           | 50                                                                                  |
| 16-B1                                                                                                                                     | 1"x17,02mm                               | ZK 50-5S                                                                                |                                                                                          | RP 5                                                                                                                              | RU 5                                                                                     | 85                                                                                                           |                                                                                           | 50                                                                                  |
| 20-B1                                                                                                                                     | 1"1/4x3/4"                               | ZK 60-6S                                                                                |                                                                                          |                                                                                                                                   |                                                                                          |                                                                                                              |                                                                                           | 60                                                                                  |
| 24-B1                                                                                                                                     | 1"1/2x1"                                 | ZK 60-7S                                                                                |                                                                                          | RP 6                                                                                                                              | RU 6                                                                                     | 130                                                                                                          |                                                                                           | 60                                                                                  |
| 05-B2                                                                                                                                     | 8 mm                                     |                                                                                         | OVR 10-0D                                                                                |                                                                                                                                   |                                                                                          |                                                                                                              |                                                                                           | 10                                                                                  |
| 06-B2                                                                                                                                     | 3/8"x7/32"                               |                                                                                         | OVR 10-1D                                                                                |                                                                                                                                   |                                                                                          |                                                                                                              |                                                                                           | 10                                                                                  |
| 06-B2                                                                                                                                     | 3/8"x7/32"                               | ZK 20-1D                                                                                |                                                                                          |                                                                                                                                   |                                                                                          |                                                                                                              |                                                                                           | 20                                                                                  |
| 06-B2                                                                                                                                     | 3/8"x7/32"                               | ZK 30-1D                                                                                |                                                                                          |                                                                                                                                   |                                                                                          |                                                                                                              |                                                                                           | 30                                                                                  |
| 08-B2                                                                                                                                     | 1/2"x5/16"                               |                                                                                         | OVR 20-2D                                                                                |                                                                                                                                   |                                                                                          |                                                                                                              |                                                                                           | 20                                                                                  |
| 08-B2                                                                                                                                     | 1/2"x5/16"                               | ZK 30-2D                                                                                | OVR 30-2D                                                                                |                                                                                                                                   |                                                                                          |                                                                                                              | SPZ                                                                                       | 30                                                                                  |
| 08-B2                                                                                                                                     | 1/2"x5/16"                               | ZK 40-2D                                                                                |                                                                                          |                                                                                                                                   |                                                                                          |                                                                                                              |                                                                                           | 40                                                                                  |
| 10-B2                                                                                                                                     | 5/8"x3/8"                                |                                                                                         | OVR 30-3D                                                                                |                                                                                                                                   |                                                                                          |                                                                                                              |                                                                                           | 30                                                                                  |
| 10-B2                                                                                                                                     | 5/8"x3/8"                                | ZK 40-3D                                                                                |                                                                                          |                                                                                                                                   |                                                                                          |                                                                                                              | SPA                                                                                       | 40                                                                                  |
| 12-B2                                                                                                                                     | 3/4"x7/16"                               |                                                                                         | OVR 30-4D                                                                                |                                                                                                                                   |                                                                                          |                                                                                                              |                                                                                           | 30                                                                                  |
| 12-B2                                                                                                                                     | 3/4"x7/16"                               | ZK 40-4D                                                                                | OVR 40-4D                                                                                |                                                                                                                                   |                                                                                          |                                                                                                              | SPB                                                                                       | 40                                                                                  |
| 12-B2                                                                                                                                     | 3/4"x7/16"                               | ZK 50-4D                                                                                |                                                                                          |                                                                                                                                   |                                                                                          |                                                                                                              |                                                                                           | 50                                                                                  |
| 16-B2                                                                                                                                     | 1"x17,02mm                               | ZK 50-5D                                                                                |                                                                                          |                                                                                                                                   |                                                                                          |                                                                                                              |                                                                                           | 50                                                                                  |
| 20-B2                                                                                                                                     | 1"1/4x3/4"                               | ZK 60-6D                                                                                |                                                                                          |                                                                                                                                   |                                                                                          |                                                                                                              |                                                                                           | 60/70                                                                               |
| 24-B2                                                                                                                                     | 1"1/2x1"                                 | ZK 60-7D                                                                                |                                                                                          |                                                                                                                                   |                                                                                          |                                                                                                              |                                                                                           | 60/70                                                                               |
| 06-B3                                                                                                                                     | 3/8"x7/32"                               | ZK 30-1T                                                                                |                                                                                          |                                                                                                                                   |                                                                                          |                                                                                                              | SPZ                                                                                       | 30                                                                                  |
| 08-B3                                                                                                                                     | 1/2"x5/16"                               | ZK 40-2T                                                                                |                                                                                          |                                                                                                                                   |                                                                                          |                                                                                                              | SPA                                                                                       | 40                                                                                  |
| 10-B3                                                                                                                                     | 5/8"x3/8"                                | ZK 40-3T                                                                                |                                                                                          |                                                                                                                                   |                                                                                          |                                                                                                              |                                                                                           | 40                                                                                  |
| 10-B3                                                                                                                                     | 5/8"x3/8"                                | ZK 50-3T                                                                                |                                                                                          |                                                                                                                                   |                                                                                          |                                                                                                              |                                                                                           | 50                                                                                  |
| 12-B3                                                                                                                                     | 3/4"x7/16"                               | ZK 50-4T                                                                                |                                                                                          |                                                                                                                                   |                                                                                          |                                                                                                              | SPB                                                                                       | 50                                                                                  |
| 16-B3                                                                                                                                     | 1"x17,02mm                               | ZK 60-5T                                                                                |                                                                                          |                                                                                                                                   |                                                                                          |                                                                                                              |                                                                                           | 60                                                                                  |
| 20-B3                                                                                                                                     | 1"1/4x3/4"                               | ZK 60-6T                                                                                |                                                                                          |                                                                                                                                   |                                                                                          |                                                                                                              |                                                                                           | 60/70                                                                               |
| 24-B3                                                                                                                                     | 1"1/2x1"                                 | ZK 60-7T                                                                                |                                                                                          |                                                                                                                                   |                                                                                          |                                                                                                              |                                                                                           | 60/70                                                                               |

**KIT per tendicatena - Pignone tendicatena con cuscinetto - Tipo: ZK**  
**KIT for chain tighteners - Sprocket wheelset with ballbearing - Type: ZK**  
**KIT für Kettenspanner - Kettenradsatz mit Kugellager - Typ: ZK**  
**KIT pour tendeur de chaîne - Pignon tendeur de chaîne avec roulement - Type: ZK**  
**KIT para tensor de cadena - Piñón tensor de cadena con cojinete - Tipo: ZK**

**Tipo ZK / Type ZK / Typ ZK / Type ZK / Tipo ZK**

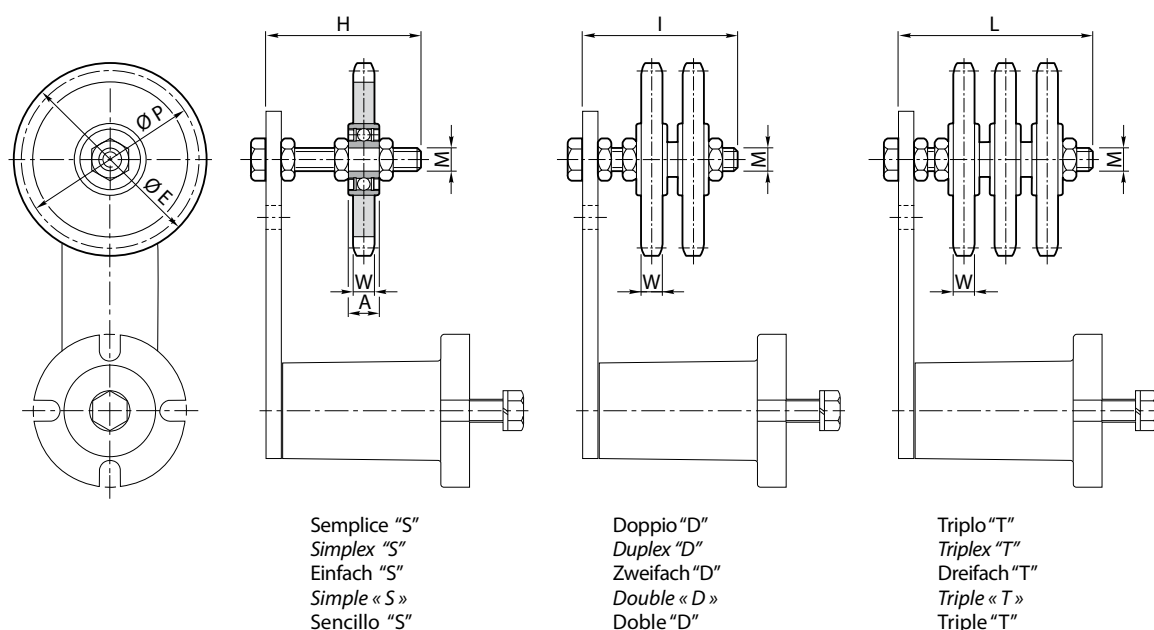
Il pignone è costituito da una corona in acciaio, montata su un cuscinetto unificato e viene fornito completo di vite e dadi. Velocità di lavoro ≤60 m/min. Temperatura di lavoro ≤100°C.

*The sprocket is composed by a steel crown with a bearing and is supplied with screws and nuts. Operating speed ≤60 m/min. Operating temperature ≤100°C.*

Das Radsatz besteht aus eine Stahlkrone mit einen Kugellagern und ist versorgen mit Schrauben und Mutter. Arbeitsgeschwindigkeit ≤60 m/Min. Arbeitstemperatur ≤100°C.

*Le pignon est constitué d'une couronne en acier, montée sur un roulement unifié, il est fourni avec les vis et écrous. Vitesse de fonctionnement ≤60 m/min. Température de fonctionnement ≤100 °C.*

El piñón está constituido por una corona de acero, montada en un cojinete unificado y se suministra con tornillos y tuercas. Velocidad de trabajo ≤60 m/mín. Temperatura de trabajo ≤ 100 °C.



| Tipo/Type<br>Typ/Type<br>Tipo | S<br>Cod. N° | D<br>Cod. N° | T<br>Cod. N° | Catena<br>Chain<br>Kette<br>Chaîne<br>Cadena | Taglia<br>Type<br>Größe<br>Mesure<br>Tamaño | A  | ØE    | H   | I   | L   | M   | ØP     | W    | Z  | Kg                          |      |      |
|-------------------------------|--------------|--------------|--------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------|----|-------|-----|-----|-----|-----|--------|------|----|-----------------------------|------|------|
|                               |              |              |              |                                              |                                             |    |       |     |     |     |     |        |      |    | Tipo/Type/Typ/<br>Type/Tipo |      |      |
|                               |              |              |              |                                              |                                             |    |       |     |     |     |     |        |      |    | S                           | D    | T    |
| ZK 20-1                       | RE011690     | RE011727     | -            | 3/8" x 7/32"                                 | 20                                          | 9  | 49,3  | 55  | 55  |     | M10 | 45,81  | 5,3  | 15 | 0,13                        | 0,23 | -    |
| ZK 30-1                       | RE011691     | RE011728     | RE011764     | 3/8" x 7/32"                                 | 30                                          | 9  | 49,3  | 55  | 60  | 70  | M10 | 45,81  | 5,3  | 15 | 0,13                        | 0,23 | 0,26 |
| ZK 30-2                       | RE011694     | RE011731     | -            | 1/2" x 5/16"                                 | 30                                          | 9  | 65,5  | 55  | 60  |     | M10 | 61,09  | 7,2  | 15 | 0,21                        | 0,37 | -    |
| ZK 40-2                       | RE011695     | RE011732     | RE011768     | 1/2" x 5/16"                                 | 40                                          | 12 | 65,5  | 80  | 80  | 80  | M12 | 61,09  | 7,2  | 15 |                             |      | 0,51 |
| ZK 40-3                       | RE011698     | RE011735     | RE011771     | 5/8" x 3/8"                                  | 40                                          | 12 | 83,0  | 80  | 80  | 80  | M12 | 76,36  | 9,1  | 15 | 0,38                        | 0,60 | 0,96 |
| ZK 50-3                       | -            | -            | RE011772     | 5/8" x 3/8"                                  | 50                                          | 15 | 83,0  |     |     | 120 | M20 | 76,36  | 9,1  | 15 | -                           | -    | 1,26 |
| ZK 40-4                       | RE011701     | RE011738     | -            | 3/4" x 7/16"                                 | 40                                          | 12 | 99,8  | 80  | 80  |     | M12 | 91,63  | 11,1 | 15 | 0,56                        | 1,00 | -    |
| ZK 50-4                       | RE011702     | RE011739     | RE011776     | 3/4" x 7/16"                                 | 50                                          | 15 | 99,8  | 100 | 120 | 120 | M20 | 91,63  | 11,1 | 15 | 0,81                        | 1,35 | 1,60 |
| ZK 50-5                       | RE011706     | RE011743     | -            | 1" x 17,02 mm                                | 50                                          | 15 | 117,0 | 100 | 120 |     | M20 | 106,12 | 16,2 | 13 | 1,23                        | 2,10 | -    |
| ZK 60-5                       | -            | -            | RE011780     | 1" x 17,02 mm                                | 60                                          | 15 | 117,0 |     |     | 160 | M20 | 106,12 | 16,2 | 13 | -                           | -    | 2,92 |
| ZK 60-6                       | RE011710     | RE011747     | RE011784     | 1"1/4 x 3/4"                                 | 60/70                                       | 15 | 147,8 | 100 | 140 | 160 | M20 | 132,65 | 18,5 | 13 | 2,28                        | 3,60 | 5,20 |
| ZK 60-7                       | RE011714     | RE011751     | RE011788     | 1"1/2 x 1"                                   | 60/70                                       | 15 | 150,0 | 140 | 140 | 180 | M20 | 135,21 | 24,1 | 11 | 2,33                        | 4,20 | 6,10 |

**KIT per tendicatena - Pattino in polietilene / KIT for chain tighteners - Polyethylene sliding block /  
KIT für Kettenspanner - Gleitschiene aus Polyäthylen / KIT pour tendeur de chaîne -  
Patin en polyéthylène / KIT para tensor de cadena - Patín en polietileno**



**Tipo OVR / Type OVR / Typ OVR / Type OVR / Tipo OVR**

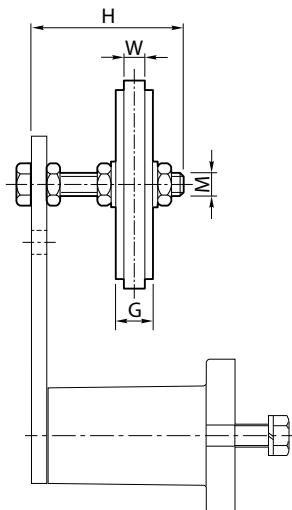
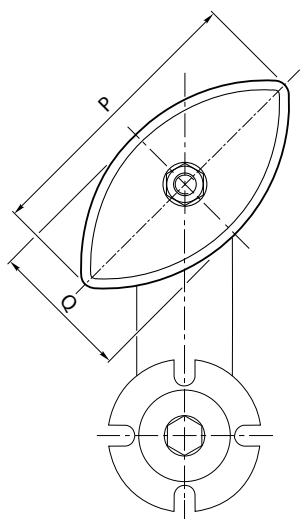
Pattino in polietilene ad alta densità molecolare. Velocità di lavoro ≤20 m/min. Temperatura di lavoro ≤70°C. La particolare forma ovale del pattino OVR ne consente l'utilizzo su entrambi i lati.

*Polyethylene sliding block high molecular density. Operating speed ≤20 m/min. Sliding block operating temperature ≤70°C. The special oval form of the sliding block OVR allows to use it on both sides.*

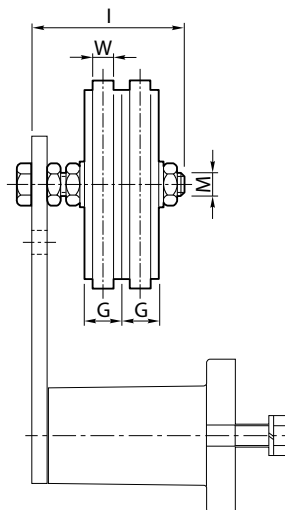
Gleitschiene aus Polyäthylen mit hoher Molekularichte. Arbeitsgeschwindigkeit ≤20 m/Min. Gleitschiene Arbeitstemperatur ≤70°C. Die besondere Ovalform der OVR Gleitschiene erlaubt, dass es von beiden Seiten benutzen sein kann.

*Patin en polyéthylène à haute densité moléculaire. Vitesse de fonctionnement ≤20 m/min. Température de fonctionnement ≤70 °C. La forme particulière ovale du patin OVR en permet l'utilisation sur les deux côtés.*

Patín en polietileno de alta densidad molecular. Velocidad de trabajo ≤20 m/min. Temperatura de trabajo ≤70 °C. La forma particular oval del patín OVR permite usarlo por ambos lados.



Semplice "S"  
Simplex "S"  
Einfach "S"  
Simple « S »  
Sencillo "S"



Doppio "D"  
Duplex "D"  
Zweifach "D"  
Double « D »  
Doble "D"



| Tipo/Type<br>Typ/ Type<br>Tipo | S<br>Cod. N° | D<br>Cod. N° | Catena<br>Chain<br>Kette<br>Chaîne<br>Cadena | Taglia<br>Type<br>Größe<br>Mesure<br>Tamaño | G    | H  | I  | M   | P   | Q  | W  | Kg                          |      |
|--------------------------------|--------------|--------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------|------|----|----|-----|-----|----|----|-----------------------------|------|
|                                |              |              |                                              |                                             |      |    |    |     |     |    |    | Tipo/Type/Typ/<br>Type/Tipo |      |
|                                |              |              |                                              |                                             |      |    |    |     |     |    |    | S                           | D    |
| OVR 10-1                       | RE011030     | RE011040     | 3/8" x 7/32"                                 | 10                                          | 10.2 | 45 | 45 | M8  | 75  | 40 | 5  | 0,09                        | 0,10 |
| OVR 20-2                       | RE011032     | RE011042     | 1/2" x 5/16"                                 | 20                                          | 13.9 | 55 | 55 | M10 | 96  | 50 | 7  | 0,10                        | 0,11 |
| OVR 30-2                       | RE011032     | RE011044     | 1/2" x 5/16"                                 | 30                                          | 13.9 | 55 | 60 | M10 | 96  | 50 | 7  | 0,11                        | 0,12 |
| OVR 30-3                       | RE011034     | RE011046     | 5/8" x 3/8"1                                 | 30                                          | 16.6 | 55 | 70 | M10 | 126 | 65 | 9  | 0,12                        | 0,14 |
| OVR 30-4                       | RE011036     | RE011048     | 3/4" x 7/16"                                 | 30                                          | 19.5 | 60 | 70 | M10 | 148 | 74 | 11 | 0,13                        | 0,15 |
| OVR 40-4                       | RE011038     | RE011050     | 3/4" x 7/16"                                 | 40                                          | 19.5 | 80 | 80 | M12 | 148 | 74 | 11 | 0,20                        | 0,22 |

## Tipo RP - in poliammide / Type RP - of poltamid / Typ RP - aus Polyamid / Type RP - en polyamide / Tipo RP - en poliamida

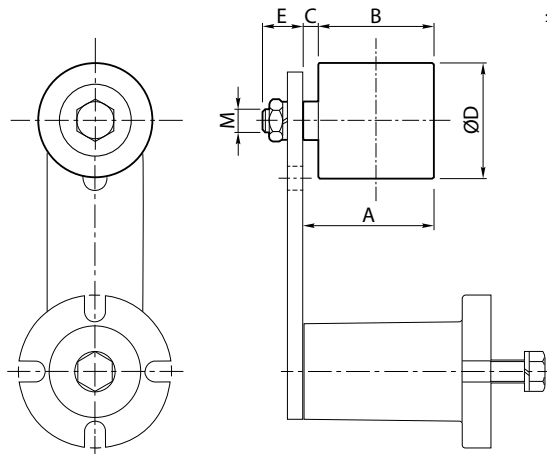
Per rullo in poliammide/Vite "M".  
Il rullo è in materiale plastico  
montato su cuscinetti lubrificati.  
Temperatura di lavoro del rullo  
≤70°C.

For polyamid-roller / Screw "M".  
The roller is in plastic installed  
on greased bearings. Roller  
operating temperature ≤70°C.

Für Rolle aus Polyamid/  
Schraube "M".  
Die Rolle aus Plastik wird auf  
geschmierte Lager montiert.  
iiRollarbeitstemperatur  
≤70°C.

Pour rouleau en polyamide/Vis  
« M ».  
Le rouleau est en matière plas-  
tique monté sur des roulements  
lubrifiés. Température de fon-  
ctionnement du rouleau ≤70 °C.

Para rodillos en poliamida/  
Tornillo "M".  
El rodillo es de material  
plástico montado en cojinetes  
lubricados. Temperatura de  
trabajo del rodillo ≤ 70 °C.



| Tipo/Type<br>Typ/Type<br>Tipo | Cod. N°  |  Kg | A   | B   | C | ØD | E  | M   | V <sub>max</sub><br>[rpm] | Taglia<br>Type<br>Größe<br>Mesure<br>Tamañ  |
|-------------------------------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|---|----|----|-----|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| RP 1                          | RE011090 | 0,08                                                                                 | 38  | 35  | 3 | 30 | 13 | M8  | 8000                      | 10                                                                                                                             |
| RP 2/3                        | RE011092 | 0,18                                                                                 | 51  | 45  | 6 | 40 | 16 | M10 | 8000                      | 20-30                                                                                                                          |
| RP 4                          | RE011094 | 0,40                                                                                 | 68  | 60  | 8 | 60 | 21 | M12 | 6000                      | 40                                                                                                                             |
| RP 5                          | RE011096 | 1,20                                                                                 | 99  | 90  | 9 | 80 | 28 | M20 | 5000                      | 50                                                                                                                             |
| RP 6                          | RE011098 | 1,70                                                                                 | 142 | 135 | 7 | 90 | 27 | M20 | 4500                      | 60                                                                                                                             |

## Tipo RU - in acciaio zincato / Type RU - of galvanized steel / Typ RU - us verzinktem Stahl / Type RU - en acier zingué / Tipo RU - de acero galvanizado

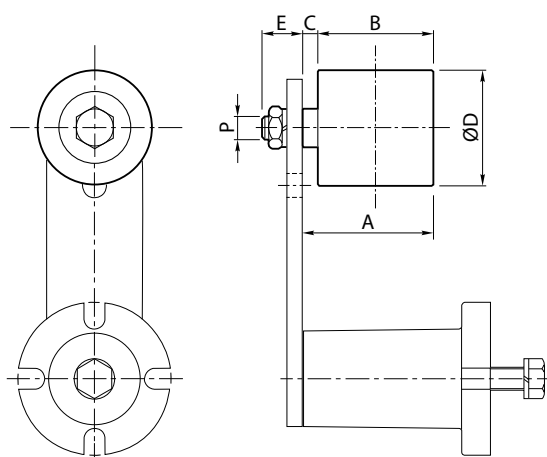
Per rullo in acciaio / Vite "P".  
Il rullo è in acciaio zincato  
montato su cuscinetti lubrificati.  
Temperatura di lavoro del rullo  
≤100°C.

For steel-roller / Screw "P".  
The roller is in galvanized steel  
installed on greased bearings.  
Roller operating temperature  
≤100°C.

Für Rolle aus Stahl/Schraube "P".  
Die Rolle aus verzinktem Stahl  
wird auf geschmierte Lager  
montiert.  
Rollarbeitstemperatur ≤100°C.

Pour rouleau en acier/Vis « P ».  
Le rouleau est en acier zingué  
monté sur des roulements  
lubrifiés. Température de fon-  
ctionnement du rouleau  
≤100 °C.

Para rodillo de acero / Tornillo  
"P".  
El rodillo es de acero galvaniza-  
do montado en cojinetes lubri-  
cados. Temperatura de trabajo  
del rodillo ≤ 100 °C.



| Tipo/Type<br>Typ/Type<br>Tipo | Cod. N°  |  Kg | A   | B   | C | ØD | E  | P   | V <sub>max</sub><br>[rpm] | Taglia<br>Type<br>Größe<br>Mesure<br>Tamañ  |
|-------------------------------|----------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|---|----|----|-----|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| RU 1                          | AR070870 | 0,16                                                                                   | 38  | 35  | 3 | 30 | 13 | M8  | 15000                     | 10                                                                                                                               |
| RU 2/3                        | AR070872 | 0,37                                                                                   | 51  | 45  | 6 | 40 | 16 | M10 | 12000                     | 20-30                                                                                                                            |
| RU 4                          | AR070874 | 0,85                                                                                   | 68  | 60  | 8 | 60 | 21 | M16 | 9500                      | 40                                                                                                                               |
| RU 5                          | AR070876 | 2,09                                                                                   | 99  | 90  | 9 | 80 | 28 | M20 | 6500                      | 50                                                                                                                               |
| RU 6                          | AR070878 | 2,44                                                                                   | 142 | 135 | 7 | 90 | 27 | M20 | 6500                      | 60                                                                                                                               |

**KIT per tendicinghia - Puleggia / KIT for belt-tighteners - Pulley /  
KIT für Riemenspanner - Scheibe / KIT pour tendeur de courroie - Poulie  
KIT para tensor de correa - Polea**

**Tipo SP (Z-A-B) / Type SP (Z-A-B) / Typ SP (Z-A-B) / Type SP (Z-A-B) / Tipo SP (Z-A-B)**

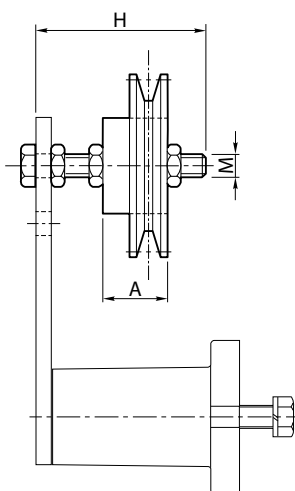
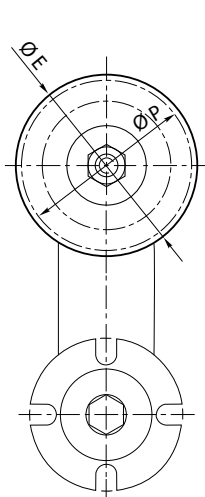
Il kit è costituito da una puleggia per cinghie trapezoidali in ghisa montata su cuscinetti lubrificati. A richiesta si possono fornire pulegge con diverso profilo o per cinghie dentate.

The kit is composed of a cast-iron pulley for V-belts mounted on lubricated bearings. On request pulleys may be supplied with a different profile or for cogged belts.

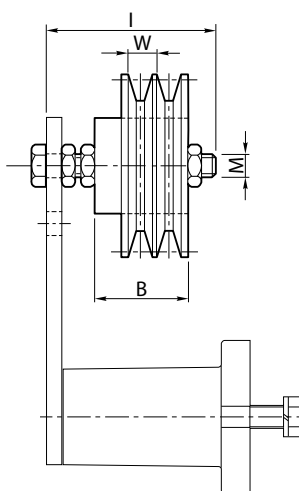
Der Satz umfasst eine Riemenscheibe für Keilriemen aus Gusseisen, die auf geschmierten Lagern montiert ist. Auf Wunsch sind Riemenscheiben mit anderem Profil oder für Zahnriemen erhältlich.

Le kit est constitué d'une poulie pour courroies trapézoïdales en fonte montée sur des roulements lubrifiés. Des poulies ayant un profil différent ou pour courroies dentées peuvent être fournies sur demande.

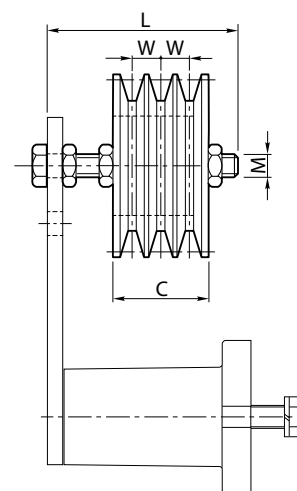
El kit está constituido por una polea para correas trapezoidales de fundición, montada en cojinetes lubricados. A petición se pueden suministrar poleas con un perfil diferente o para correas dentadas.



Semplice "S"  
Simplex "S"  
Einfach "S"  
Simple « S »  
Sencillo "S"



Doppio "D"  
Duplex "D"  
Zweifach "D"  
Double « D »  
Doble "D"



Triplo "T"  
Triplex "T"  
Dreifach "T"  
Triple « T »  
Triple "T"

| Tipo/Type<br>Typ/ Type<br>Tipo | S<br>Cod. N° | D<br>Cod. N° | T<br>Cod. N° | Cinghia<br>Belt<br>Riemen<br>Courroie<br>Correa | Taglia<br>Type<br>Größe<br>Mesure<br>Tamaño |  | A  | B  | C  | ØE   | H  | I  | L   | M   | ØP  | W  | Kg                          |      |      |
|--------------------------------|--------------|--------------|--------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----|----|----|------|----|----|-----|-----|-----|----|-----------------------------|------|------|
|                                |              |              |              |                                                 |                                             |                                                                                     |    |    |    |      |    |    |     |     |     |    | Tipo/Type/Typ/<br>Type/Tipo |      |      |
|                                |              |              |              |                                                 |                                             |                                                                                     |    |    |    |      |    |    |     |     |     |    | S                           | D    | T    |
| SP 30-Z                        | RE011800     | RE011802     | RE011804     | SPZ                                             | 30                                          |                                                                                     | 24 | 35 | 40 | 67   | 55 | 60 | 70  | M10 | 63  | 12 | 0,40                        | 0,70 | 1,10 |
| SP 40-A                        | RE011806     | RE011808     | RE011810     | SPA                                             | 40                                          |                                                                                     | 34 | 49 | 50 | 95,6 | 80 | 80 | 80  | M12 | 90  | 15 | 1,00                        | 1,70 | 1,80 |
| SP 40-B                        | RE011812     | RE011814     | -            | SPB                                             | 40                                          |                                                                                     | 41 | 60 | -  | 132  | 90 | 90 |     | M12 | 125 | 19 | 1,90                        | 2,80 | -    |
| SP 50-B                        | -            | -            | RE011816     | SPB                                             | 50                                          |                                                                                     | -  | -  | 63 | 132  |    |    | 120 | M20 | 125 | 19 | -                           | -    | 3,50 |